四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷八十二 八十三

詳校官編修臣汪鏞



資治通鑑卷八十二　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀四 起屠維作噩盡著雍敦牂凡十年

世祖武皇帝下

太康十年夏四月太廟成乙巳祫祭 祫大合祭也公羊傳曰大祫者何合祭也其合祭奈何毀廟之主陳于太祖未毀廟之主皆升合食於太祖祫胡夾翻 大赦 慕容廆遣使請降 降戶江翻 五月詔拜廆鮮卑都督廆謁見何龕

以士大夫禮巾衣到門魏晉間士大夫謁見尊貴以巾構為禮構單衣也龕口含翻龕嚴兵以見之廆乃改服戎衣而入人問其故廆曰主人不以禮待客客何為哉龕聞之甚慙深敬異之受降如受敵居邊之帥嚴兵以見四夷之客未為過也何必以為慙乎時鮮卑宇文氏段氏方彊段氏東部鮮卑也杜佑曰宇文莫槐出於遼東塞外代為鮮卑東部大人徙河段疾六眷出遼西因亂被賣為漁陽烏桓大人庫傉家奴庫傉以其健使將人衆詣遼西逐食遂招誘亡叛以至強盛余按晉書王浚傳段疾六眷務勿塵之世子段氏自務勿塵以來強盛久矣疾六眷因亂被掠容或有之務勿塵既能為部落之帥恐不待其子招誘而後能彊盛也數侵掠廆廆卑辭厚幣以事之段國

單于階以女妻廆生皝仁昭慕容段氏遂爲婚姻之國數所角翻單音蟬妻七細翻廆以遼東僻遠徙居徒河之青山徒河縣前漢屬遼西後漢屬遼東屬國魏晉省併入昌黎郡界後慕容氏復置徒河縣拓跋魏太武眞君八年併徒河入昌黎郡廣興縣杜佑曰徒河青山在營州郡城東百九十里冬十月復明堂及南郊五帝位明堂南郊除五帝座見七十九卷泰始二年十一月丙辰尚書令濟北成侯荀勗卒濟子禮翻勗有才思思相吏翻善伺人主意伺相吏翻以是能固其寵久在中書專管機事及遷尚書甚罔悵罔與惘同惘悵失志之貌悵亦恨望失志之貌人有賀之者勗曰奪我鳳皇池諸君何

賀邪　帝極意聲色遂至成疾楊駿忌汝南王亮排出之甲申以亮爲侍中大司馬假黄鉞大都督督豫州諸軍事治許昌徙南陽王柬爲秦王都督關中諸軍事始平王瑋爲楚王都督荆州諸軍事濮陽王允爲淮南王都督楊江二州諸軍事按惠帝元康元年有司奏荆揚二州疆土曠遠統理尤難於是割揚州之豫章鄱陽廬陵臨川南康建安晉安荆州之桂陽安成武昌合十郡置江州則此時未有江州也疑江二二字衍更俟博考濮博木翻並假節之國晉制都督諸軍事有使持節有持節有假節使持節得殺二千石以下持節殺無官位人若軍事與使持節同假節惟軍事得殺犯軍令者　立皇子

又爲長沙王頴爲成都王晏爲吳王熾爲豫章王演爲代王皇孫遹爲廣陵王熾昌志翻通以律翻又封淮南王子迪爲漢王楚王子儀爲毗陵王徙扶風王暢爲順陽王暢弟歆爲新野公暢駿之子也暢嗣駿爵而不居關中之任故徙封琅邪王覲弟澹爲東武公繇爲東安公覲伷之子也晉制宗室封郡公者制度如小國王澹徒覽翻又徒濫翻伷音胄初帝以才人謝玖賜太子才人位次美人李延壽曰晉武帝采漢魏之制三夫人九嬪之下有美人才人中才人爵視千石以下玖舉有翻生皇孫遹宮中嘗夜失火帝登樓望之遹年五歲牽帝裾入

閤中日暮夜倉猝宜備非常不可令照見人主帝由是奇之嘗對羣臣稱遹似宣帝故天下咸歸仰之帝知太子不才然恃遹明慧故無廢立之心復用王佑之謀（佑王濟從兄也與羊祜等並事文帝帝寵任之復扶又翻下復以同）以太子母弟柬瑋允分鎮要害（要害謂雍荆揚之地）又恐楊氏之偪復以佑爲北軍中候典禁兵帝爲皇孫遹高選僚佐（爲于僞翻）以散騎常侍劉寔志行清素命爲廣陵王傅（自魏以來王國置師友晉避景帝諱改師爲傅行下孟翻）寔以時俗喜進趣（喜許記翻趣讀曰趨）少廉讓（少詩沼翻）欲令初除官

通謝章者必推賢讓能乃得通之一官缺則擇爲人所讓最多者用之以爲人情爭則欲毀已所不如讓則競推於勝已故世爭則優劣難分時讓則賢智顯出當此時也能退身修已則讓之者多矣雖欲守貧賤不可得也馳騖進趨而欲人見讓猶却行而求前也淮南相劉頌王國置相漢制也晉後改爲内史上疏曰陛下以法禁寛縱積之有素未可一旦以直繩御下此誠時宜也然至于矯世救弊自宜漸就清肅譬猶行舟雖不横截迅流然當漸靡

而往稍向所趨然後得濟也此引濟川爲譬也濟大川者雖不橫絶大川亂流而渡然必因水勢漸靡而行舟向其所趨以登陸之路然後沆濟否則爲水勢所使不能制舟以向所趨不得登岸矣自泰始以來將三十年帝受禪改元泰始至是二十五年凡諸事業不茂既往言立事造業不加茂於往時也以陛下明聖猶未反叔世之敝以成始初之隆傳之後世不無慮乎使夫異時大業或有不安其憂責猶在陛下也臣聞爲社稷計莫若封建親賢然宜審量事勢可使諸侯率義而動者其力足以維帶京邑若包藏禍心其勢不足獨以有爲其齊此

甚難陛下宜與達古今之士深共籌之帝之使諸王分鎮而內不足以齊之此劉頌所爲深慮也周之諸侯有罪誅放其身而國祚不泯如周烹齊哀公而立其弟靜宣王誅魯侯伯御而立孝公之類漢之諸侯有罪或無子者國隨以亡見前後漢紀今宜反漢之敝循周之舊則下固而上安矣余謂晉之所以待藩王者其宜不在此也天下至大萬事至衆人君至少少始紹翻同於天日是以聖王之化執要於已委務於下非惡勞而好逸好呼到翻誠以政體宜然也夫居事始以別能否甚難察也別彼列翻因成敗以分功罪甚易識也易以

鼓翻下居易同今陛下每精于造始而怠於考終此政功所以未善也人主誠能居易執要論功罪於成敗之後則羣下無所逃其誅賞矣古者六卿分職冢宰爲師周禮天官冢宰地官司徒春官宗伯夏官司馬秋官司寇冬官司空是爲六卿而冢宰總之秦漢已來九列執事丞相都總此西都以前制也今尚書制斷諸卿奉成自漢光武以來以吏事責尚書事歸臺閣諸卿奉成而已斷丁亂翻於古制爲太重可出衆事付外寺外寺謂諸卿寺使得專之尚書統領大綱若丞相之爲歲終課功校簿賞罰而已斯亦可矣今動皆受成於上

上之所失不得復以罪下（復扶又翻）歲終事功不建不知所責也夫細過謬妄人情之所必有而悉糾以法則朝野無立人矣近世以來爲監司者類大綱不振而繳過必舉（御史臺官及諸州刺史皆監司也朝直遙翻監工銜翻）蓋由畏避豪强而又懼職事之曠則謹密網以羅微罪使奏劾相接狀似盡公而撓法在其中矣（劾戶槩翻又戶得翻撓奴教翻）是以聖王不善碎密之案必責凶猾之奏則害政之姦自然禽矣夫創業之勲在于立教定制使遺風繫人心餘烈匡幼弱後世憑

之雖昏猶明雖愚若智乃足尚也言法制修明雖後嗣昏愚有所據依則其治猶若明智之為也此言蓋指太子不能克隆堂構而帝又無典則以貽子孫也然苟非其人道不虛行以劉禪之庸而輔之以諸葛亮則昭烈雖死猶不死也孔明死則孔明治蜀之法制雖存禪不能守之矣至夫修飾官署凡諸作役恒傷太過恒戶登翻不患不舉此將來所不須於陛下而自能者也今勤所不須以傷所憑竊以為過矣帝皆不能用　詔以劉淵為匈奴北部都尉時改匈奴五部帥為五部都尉淵輕財好施好呼到翻施式智翻傾心接物五部豪桀幽冀名儒多往歸之為劉淵得衆以移晉祚張本奚軻男女十

萬口來降奚軻亦奚種也

孝惠皇帝上之上諱衷字正度武帝第二子也諡法柔質慈民曰惠

永熙元年春正月辛酉朔改元太熙太熙武帝所改至四月己酉太子即位改元永熙未踰年改元猶爲非禮安有先帝初棄羣臣太子即位而遽以是日改元乎己巳以

王渾爲司徒　司空侍中尚書令衛瓘子宣尚繁昌公

主宣嗜酒多過失楊駿惡瓘欲逐之惡烏路翻乃與黃門謀

共毀宣勸武帝奪公主瓘慙懼告老遜位詔進瓘位太

保以公就第瓘封菑陽公　劇陽康子魏舒薨　三月甲子

以右光祿大夫石鑒爲司空晉志左右光祿大夫假金章紫綬及光祿大夫加金章紫綬者品秩第二帝疾篤未有顧命勳舊之臣多已物故侍中車騎將軍楊駿獨侍疾禁中大臣皆不得在左右駿因輒以私意改易要近樹其心腹會帝小間間如字間者病小差也見其新所用者正色謂駿曰何得便爾時汝南王亮尚未發去年遣亮出督豫州乃令中書作詔以亮與駿同輔政又欲擇朝士有聞望者數人佐之朝直遥翻聞音問駿從中書借詔觀之得便藏去中書監華廙恐懼華戶化翻廙逸職翻又羊至翻自

往索之終不與會帝復迷亂索山客翻復扶又翻皇后奏以駿輔政帝領之夏四月辛丑皇后名華廙及中書令何劭口宣帝旨作詔以駿為太尉太子太傅都督中外諸軍事侍中錄尚書事詔成后對廙劭以呈帝帝視而無言廙歆之孫劭曾之子也華歆仕漢魏之間何曾仕魏晉之間位皆至公二人身名相似也遂趣汝南王亮赴鎮趣讀曰促帝尋小間問汝南王來未左右言未至帝遂困篤己酉崩于含章殿年五十五坤之六三曰含章可貞坤以含弘為德后道也含章殿必在皇后宮中春秋書公薨于小寢即安也帝宇量弘厚明

達好謀[好呼到翻]容納直言未嘗失色於人太子即皇帝位大赦改元[改太熙為永熙]尊皇后曰皇太后立妃賈氏為皇后楊駿入居太極殿[前殿也]梓宮將殯六宮出辭而駿不下殿[時梓宮蓋自含章殿徙殯太極殿也]以虎賁百人自衛[賁音奔]詔石鑒與中護軍張劭監作山陵[監工銜翻]汝南王亮畏駿不敢臨喪哭於大司馬門外[亮自大司馬出鎮未行尚居府中不敢入宮臨喪而哭于大司馬府門外君父之喪哭於門外非禮也]出營城外表求過葬而行或告亮欲舉兵討駿者駿大懼白太后令帝為手詔與石鑒張劭使

帥陵兵討亮劭駿甥也即帥所領趣鑒速發帥讀曰率趣讀曰促鑒以爲不然保持之保亮不舉兵而持討亮之兵不發也亮問計於廷尉何朂朂曰今朝野皆歸心于公朝直遙翻下同公不討人而畏人討邪亮不敢發夜馳赴許昌乃得免駿弟濟及甥河南尹李斌皆勸駿留亮駿不從濟謂尚書左丞傅咸曰家兄若徵大司馬退身避之門戶庶幾可全幾居希翻咸曰宗室外戚相恃爲安但召大司馬還共崇至公以輔政無爲避也濟又使侍中石崇見駿言之駿不從五月辛

末葬武帝于峻陽陵楊駿自知素無美望欲依魏明帝即位故事普進封爵以求媚于衆左軍將軍傅祗晉志曰按魏明帝時有左軍則左軍魏官也與駿書曰未有帝王始崩臣下論功者也駿不從祗嘏之子也傅嘏仕魏顯于嘉平正元之間丙子詔中外羣臣皆增位一等預喪事者增二等二千石已上皆封關中侯按漢獻帝建安二十年魏武王置關中侯據晉書帝紀關中侯又在關內侯之下復租調一年復方目翻調徒弔翻散騎常侍石崇前書侍中石崇此書散騎常侍必有一誤蓋因舊史成文也散騎侍郎何攀共上奏上時掌翻以爲帝正位東

宮二十餘年今承大業而班賞行爵優於泰始革命之初及諸將平吴之功輕重不稱稱尺證翻且大晉卜世無窮今之開制當垂于後若有爵必進則數世之後莫非公侯矣不從詔以太尉駿爲太傅大都督假黄鉞録朝政百官總已以聽傅咸謂駿曰諒闇不行久矣自漢文短喪之詔嗣君即吉聽政諒闇三年之制不行久矣闇音陰今聖上謙冲委政於公而天下不以爲善懼明公未易當也易以豉翻下同周公大聖猶致流言周成王幼冲周公攝政而四國流言况聖上春秋非成王之年乎武帝泰始

二年帝爲皇太子時年九歲至是三十二歲矣竊謂山陵既畢明公當審思進退之宜苟有以察其忠款言豈在多駿不從咸數諫駿漸不平欲出咸爲郡守李斌曰斥逐正人將失人望乃止楊濟遺咸書曰數所角翻遺于季翻諺云生子癡了官事官事未易了也想慮破頭故具有白慮咸以直言致禍也咸復書曰衛公有言酒色殺人甚於作直坐酒色死人不爲悔而逆畏以直致禍此由心不能正欲以苟且爲明哲耳詩曰既明且哲以保其身此言世人不能直言特以苟且爲保身之計耳自古以直致禍者當由

矯枉過正或不忠篤欲以亢厲爲聲亢口浪翻故致忿耳安有悾悾忠益而返見怨疾乎悾苦紅翻悾悾信也包咸曰慤也楊駿以賈后險悍多權略忌之悍下罕翻又侯旰翻故以其甥段廣爲散騎常侍管機密張劭爲中護軍典禁兵凡有詔命帝省訖省悉景翻入呈太后然後行之駿爲政嚴碎專愎愎弼力翻很也中外多惡之惡烏路翻馮翊太守孫楚謂駿曰公以外戚居伊霍之任當以至公誠信謙順處之守式又翻處昌呂翻今宗室彊盛而公不與共參萬機內懷猜忌外樹私昵禍至無

日矣昵尼質翻駿不從楚資之孫也孫資事魏三祖掌機密弘訓少府蒯欽駿之姑子也數以直言犯駿他人皆為之懼景皇后居弘訓宮置少府數所角翻為于偽翻欽曰楊文長雖闇猶知人之無罪不可妄殺楊駿字文長不過踈我我得踈乃可以免不然與之俱族矣駿辟匈奴東部人王彰為司馬匈奴東部即匈奴左部也居太原茲氏縣彰逃避不受其友新興張宣子怪而問之漢獻帝建安二十年省雲中定襄五原朔方郡郡置一縣領其民合為新興郡屬并州彰曰自古一姓二后未有不敗況楊太傅昵近小人踈遠君子近其靳翻遠于願翻

專權自恣敗無日矣吾踰海出塞以避之猶懼及禍柰何應其辟乎且武帝不惟社稷大計也惟思嗣子既不克負荷荷下可翻受遺者復非其人天下之亂可立待也楊駿之敗人皆知之獨駿不知耳凶人吉其凶其謂是乎復扶又翻秋八月壬午立廣陵王遹爲皇太子以中書監何劭爲太子太師衛尉裴楷爲少師吏部尚書王戎爲太傅前太常張華爲少府衛將軍楊濟爲太保尚書和嶠爲少保晉東宮六傅惟此時具官拜太子母謝氏爲淑媛媛于眷翻晉志淑妃淑媛淑儀修華修容修儀婕妤容華充華是爲九嬪銀印青綬

賈后常置謝氏於別室不聽與太子相見初和嶠嘗從容言于武帝曰從容翻千皇太子有淳古之風而末世多偽恐不了陛下家事武帝默然後與荀勗等同侍武帝曰太子近入朝差長進朝直遠翻長丁文翻令知兩翻卿可俱詣之粗及世事粗坐五翻略也既還勗等並稱太子明識雅度誠如明詔嶠曰聖質如初武帝不悅而起及帝即位嶠從太子適入朝賈后使帝問曰卿昔謂我不了家事今日定如何嶠曰臣昔事先帝曾有斯言言之不效國之福也

冬十月辛酉以石鑒爲太尉隴西王泰爲司空　以劉淵爲建威將軍匈奴五部大都督淵爲五部大都督則左國城大單于之權與也

元康元年春正月乙酉朔改元永平永平楊駿執政所改元也駿誅改元元康

初賈后之爲太子妃也嘗以妬手殺數人又以戟擲孕妾子隨刃墮孕以證翻武帝大怒修金墉城將廢之荀勗馮紞楊珧紞丁感翻珧余招翻及充華趙粲共營救之曰賈妃年少妬者婦人常情長自當差少詩照翻長知兩翻差楚懈翻楊后曰

賈公閭有大勳於社稷賈充字公閭晉之代魏充力居多妃親其女正復妬忌豈可遽忘其先德邪復扶目翻妃由是得不廢后數誡厲妃數所角翻妃不知后之助已迺以后爲構已於武帝更恨之及帝即位賈后不肯以婦道事太后又欲干預政事而爲太傅駿所抑殿中中郎渤海孟觀李肇皆駿所不禮也晉制二衛置殿中將軍中郎校尉司馬觀如字陰構駿云將危社稷黄門董猛素給事東宮爲寺人監寺人監主東宮諸閹陸德明曰寺如字又音侍賈后密使猛與觀肇謀誅駿廢太后又使肇報汝南

王亮使舉兵討駿亮不可肇報都督荊州諸軍事楚王瑋瑋欣然許之乃求入朝駿素憚瑋勇銳欲召之而未敢因其求朝遂聽之二月癸酉瑋及都督揚州諸軍事淮南王允來朝（朝直遙翻）三月辛卯孟觀李肇啓帝夜作詔誣駿謀反中外戒嚴遣使奉詔廢駿以侯就第（駿封臨晉侯）命東安公繇帥殿中四百人討駿（帥讀曰率）楚王瑋屯司馬門以淮南相劉頌爲三公尚書（漢成帝置三公尚書主斷獄光武以三公曹主歲盡考課諸州郡事）屯衛殿中段廣跪言於帝曰楊駿孤公無子

豈有反理願陛下審之廣駿甥也使爲近侍以防左右間已然終無益也帝不答時駿居曹爽故府在武庫南聞内有變召衆官議之太傅主簿朱振説駿曰今内有變其趣可知必是閹豎爲賈后設謀不利於公宜燒雲龍門以脅之索造事者首開萬春門雲龍門洛陽宮城正南門萬春門東門也説輸芮翻爲于僞翻索山客翻引東宮及外營兵擁皇太子入宮取姦人殿内震懼必斬送之不然無以免難難乃旦翻駿素怯懦不決乃曰雲龍門魏明帝所造功費甚大奈何燒之侍中傅祗白駿請與尚

書武茂入宫觀察事埶因謂羣僚曰宫中不宜空遂揖而下階衆皆走茂猶坐祇顧曰君非天子臣邪令内外隔絶不知國家所在國家謂天子也自東漢以來皆然何得安坐茂乃驚起駿黨左軍將軍劉豫陳兵在門遇右軍將軍裴頠魏有左軍武帝又置前軍右軍泰始八年又置後軍是爲四軍頠魚毀翻問太傅所在頠紿之曰紿徒亥翻向於西掖門遇公乘素車從二人西出矣豫曰吾何之頠曰宜至廷尉豫從頠言遂委而去委兵而去也尋詔頠代豫領左軍將軍屯萬春門頠秀之子也裴秀見七

十八卷魏元帝咸熙元年皇太后題帛爲書射之城外射而亦翻下同曰救太傅者有賞賈后因宣言太后同反尋而殿中兵出燒駿府又令弩手於閣上臨駿府而射之駿兵皆不得出駿逃于馬廐就殺之孟觀等遂收駿弟珧濟張劭李斌段廣劉豫武茂及散騎常侍楊邈中書令蔣俊東夷校尉文鴦皆夷三族死者數千人珧臨刑告東安公繇曰表在石函珧表見八十卷武帝咸寧三年作石函藏之宗廟摯虞云廟主藏于戶之外西墉之中有石函名曰宗祏函中筒以盛主可問張華衆謂宜依鍾毓例爲之申理

鍾毓例見七十八卷魏元帝咸熙元年爲于僞翻繇不聽而賈氏族黨趣使行刑趣讀曰促䟫號呌不已號戶刀翻刑者以刀破其頭繇諸葛誕之外孫也故忌文鴦以爲駿黨而誅之諸葛誕文鴦事見七十七卷魏高貴鄉公甘露三年是夜誅賞皆自繇出威振內外王戎謂繇曰大事之後宜深遠權埶繇不從遠于願翻壬辰赦天下改元改元元康賈后矯詔使後軍將軍荀悝送太后於永寧宮魏建永寧宮太后居之悝苦回翻特全太后母高都君龐氏之命聽就太后居龐皮江翻尋復諷羣公有司奏曰皇太后陰漸姦謀履霜

者堅冰之漸言陰始凝而至于堅冰也此誣楊太后以爲與駿爲姦謀非一日之積也復扶又翻下可復司復同漸如字圖危社稷飛箭繫書要募將士要讀曰邀將即亮翻同惡相濟自絕于天魯侯絕文姜春秋所許文姜魯桓公之夫人也齊襄公殺桓公文姜與爲魯莊公既立夫人孫于齊穀梁傳曰不言氏姓貶之也人之於天也以道受命於人也以言受命不若于道者天絕之也不若于人者人絕之也蓋奉祖宗任至公於天下陛下雖懷無已之情臣下不敢奉詔詔曰此大事更詳之有司又奏宜廢太后曰峻陽庶人武帝陵曰峻陽中書監張華議太后非得罪於先帝今黨其所親爲不母於聖世宜依

漢廢趙太后爲孝成后故事事見三十五卷漢哀帝元壽元年貶皇太后之號還稱武皇后居異宮以全始終之恩左僕射荀愷與太子少師下邳王晃等議曰皇太后謀危社稷不可復配先帝宜貶尊號廢詣金墉城於是有司奏從晃等議廢太后爲庶人詔可又奏楊駿造亂家屬應誅詔原其妻龐命以慰太后之心今太后廢爲庶人請以龐付廷尉行刑詔不許有司復固請乃從之龐臨刑太后抱持號叫截髮稽顙上表詣賈后稱妾請全母命不見

省（號戶刀翻稽音啟省悉景翻）董養遊太學（董養浚儀隱者也）升堂歎曰朝廷建斯堂將以何爲乎（言庠序所以申孝弟之義今滅母子之大倫則建學果何爲也）每覽國家赦書謀反大逆皆赦至於殺祖父母父母不赦者以爲王法所不容故也奈何公卿處議文飾禮典乃至此乎（處昌呂翻）天人之理既滅大亂將作矣（養後與妻荷擔入蜀不知所終）有司收駿官屬欲誅之侍中傅祇啟曰昔魯芝爲曹爽司馬斬關赴爽（事見七十五卷魏邵陵厲公嘉平元年）宣帝用爲青州刺史駿之僚佐不可悉加罪詔赦之壬寅徵汝南王

亮爲太宰與太保衛瓘皆録尚書事輔政以秦王柬爲大將軍東平王楙爲撫軍大將軍楚王瑋爲衛將軍領北軍中候下邳王晃爲尚書令東安公繇爲尚書左僕射進爵爲王楙望之子也封董猛爲武安侯三兄皆爲亭侯亮欲取悦衆心論誅楊駿之功督將侯者千八十一人將即亮翻御史中丞傅咸遺亮書曰今封賞熏赫震動天地自古以來未之有也無功而獲賞則人莫不樂國之有禍是禍原無窮也濫賞所以開覬幸之心其禍誠如此遺于季翻樂音洛凡

作此者由東安公人謂殿下既至當有以正之正之以道衆亦何怒衆之所怒者在於不平耳而今皆更倍論言亮論功行賞又倍於東安公之時也莫不失望亮頗專權埶咸復諫曰楊駿有震主之威委任親戚此天下所以諠譁今之處重宜反此失靜默頤神有大得失乃維持之自非大事一皆抑遣比過尊門冠蓋車馬填塞街衢此之翕習既宜弭息翕衆也合也習重也因也仍也言衆人翕合相因而至也復扶又翻處昌呂翻比毗至翻塞悉則翻又夏侯長容無功而暴擢爲少府論者謂長容公之

姻家夏侯駿字長容壻家女之所因故曰姻鄭玄曰壻父曰姻夏戶雅翻故至於此流聞四方非所以爲益也亮皆不從賈后族兄車騎司馬模從舅右衛將軍郭彰晉文帝置中衛及衛將軍武帝受命分爲左右衛將軍從才用翻女弟之子賈謐賈后女弟賈午適韓壽生謐賈充無後以謐爲後與楚王瑋東安王繇並預國政賈后暴戾日甚繇密謀廢后賈氏憚之繇兄東武公澹素惡繇惡烏路翻屢譖之於太宰亮曰繇專行誅賞欲擅朝政庚戌詔免繇官又坐有悖言廢徙帶方帶方縣漢屬樂浪郡公孫度置帶方郡杜佑曰建安中公孫康分屯有有鹽縣以南荒地置帶方郡

於是賈謐郭彰權勢愈盛賓客盈門謐雖驕奢而好學喜延士大夫好呼到翻喜許記翻郭彰石崇陸機機弟雲和郁及滎陽潘岳武帝泰始二年分河南置滎陽郡清河崔基齊大夫崔氏之後勃海歐陽建姓譜越王句踐之後封於烏程歐陽子孫因以爲氏蘭陵繆徵是年分東海置蘭陵郡京兆杜斌摯虞按毛詩傳摯國出於任姓子孫以國爲氏琅邪諸葛詮詮且緣翻弘農王粹襄城杜育武帝泰始二年分汝南置襄城郡南陽鄒捷齊國左思沛國劉瓌周恢安平牽秀潁川陳昣高陽許猛泰始元年分河間涿郡置高陽國瓌姑回翻昣止忍翻彭城劉訥中山劉輿輿弟

琨皆附於謐號曰二十四友郁嶠之弟也崇與岳尤諂事謐每候謐及廣城君郭槐出皆降車路左望塵而拜

太宰亮太保瓘以楚王瑋剛愎好殺惡之愎蒲逼翻好呼到翻惡烏路翻下同欲奪其兵權以臨海侯裴楷代瑋為北軍中候瑋怒楷聞之不敢拜不敢拜受中候之職亮復與瓘謀復扶又翻下復矯同遣瑋與諸王之國瑋益忿怨瑋長史公孫宏舍人岐盛姓譜古有岐伯為黄帝師又周太王居岐山文王遷豐其支庶留岐者為岐氏皆有寵於瑋勸瑋自昵於賈后昵尼質翻后留瑋領太子少傅盛素善於楊

駿衛瓘惡其反覆將收之盛乃與宏謀因積弩將軍李肇武帝泰始四年罷振威揚威護軍置左右積弩將軍一說晉太康中置積射積弩營營二千五百人並以將軍領之矯稱瑋命譖亮瓘於賈后云將謀廢立后素怨瓘以瓘撫牀事也見八十卷武帝咸康四年且患二公執政已不得專恣夏六月后使帝作手詔賜瑋曰太宰太保欲爲伊霍之事王宜宣詔令淮南長沙成都王屯諸宮門免亮及瓘官夜使黄門齎以授瑋瑋欲覆奏黄門曰事恐漏泄非密詔本意也瑋亦欲因此復私怨遂勒本軍本軍瑋所掌北軍也復矯

詔名三十六軍（晉洛城內外三十六軍）告以二公潛圖不軌吾今受詔都督中外諸軍諸在直衛者皆嚴加警備其在外營便相帥徑詣行府助順討逆（帥讀曰率）又矯詔亮瓘官屬一無所問皆罷遣之若不奉詔便軍法從事遣公孫宏李肇以兵圍亮府侍中清河王遐收瓘亮帳下督李龍曰外有變請拒之（晉制諸公及諸大將軍皆置帳下督及門下督）亮不聽俄而兵登牆大呼（呼火故翻）亮驚曰吾無貳心何故至此詔書其可見乎宏等不許趣兵攻之（趣讀曰促）長史劉準謂亮曰觀

此必是姦謀府中俊乂如林猶可力戰又不聽遂爲羣所執歎曰我之赤心可破示天下也與世子矩俱死衛瓘左右亦疑遐矯詔請拒之須自表得報就戮未晚瓘不聽初瓘爲司空（武帝太康三年瓘爲司空永熙元年免）帳下督榮晦有罪（姓譜榮姓周榮公之後莊子有榮啟期）斥遣之至是晦從遐收瓘輒殺瓘及子孫共九人遐不能禁岐盛說瑋（說輸芮翻下同）宜因兵埶遂誅賈郭以正王室安天下瑋猶豫未決會天明太子少傅張華使董猛說賈后曰楚王既誅二公則天下

威權盡歸之矣人主何以自安宜以瑋專殺之罪誅之賈后亦欲因此除瑋深然之是時內外擾亂朝廷恟懼不知所出恟許勇翻張華白帝遣殿中將軍王宮齎騶虞幡出麾衆曰楚王矯詔勿聽也晉制有白虎幡騶虞幡白虎威猛主殺故以督戰騶虞仁獸故以解兵衆皆釋仗而走瑋左右無復一人窘迫不知所爲遂執之下廷尉下遐稼翻乙丑斬之瑋出懷中青紙詔流涕以示監刑尚書劉頌監工銜翻曰幸託體先帝而受枉乃如此乎公孫宏岐盛並夷三族瑋之起兵也隴西王

泰嚴兵將助瑋泰宣帝弟子祭酒丁綏諫曰公爲宰相泰時爲司空晉公府有西東閤祭酒不可輕動且夜中倉猝宜遣人參審定問問音問也定問猶言實音問也泰乃止衞瓘女與國臣書曰先公名謚未顯每怪一國蔑然無言春秋之失其咎安在春秋公羊傳曰春秋君弑賊不討以爲無臣子也子沈子曰君弑臣不討賊非臣也子不復讐非子也謚神至翻於是太保主簿劉繇等執黄幡撾登聞鼓古者設諫鼓立謗木所以通下情也周禮太僕建路鼓於大寢之門外以待達窮者鄭司農注云窮謂窮寃失職者來擊此鼓以達於王若今時上變事擊鼓矣此則登聞鼓之始也登聞鼓之名蓋始於魏晉之間撾陟加翻擊也上言曰初矯

詔者至公即奉送章綬單車從命綬音受如矯詔之文唯免公官而故給使榮晦輒收公父子及孫一時斬戮乞驗盡情偽加以明刑乃詔族誅榮晦追復亮爵位謚曰文成封瓘爲蘭陵郡公謚曰成於是賈后專朝朝直遥翻下同委任親黨以賈模爲散騎常侍加侍中賈謐與后謀以張華庶姓無逼上之嫌據杜預左傳注庶姓非同姓而儒雅有籌略爲衆望所依欲委以朝政疑未决以問裴頠頠賛成之廣城君郭槐頠從母也故賈氏親信頠乃以華爲侍中中書監頠爲侍中

又以安南將軍裴楷爲中書令加侍中與右僕射王戎並管機要華盡忠帝室彌縫遺闕賈后雖凶險猶知敬重華賈模與華顔同心輔政故數年之間雖闇主在上而朝野安靜華等之功也　秋七月分荊揚十郡爲江州是時方因江水之名置江州　八月辛未立隴西王泰世子越爲東海王　九月甲午秦獻王柬薨　辛丑徵征西大將軍梁王肜爲衛將軍錄尚書事肜余中翻

二年春二月己酉故楊太后卒於金墉城是時太后尚

有侍御十餘人賈后恐奪之絶膳八日而卒卒子恤翻賈后恐太后有靈或訴寃於先帝乃覆而殯之仍施諸厭劾符書藥物等厭益涉翻伏也劾胡得翻治鬼曰劾 秋八月壬子赦天下

三年夏六月弘農雨雹深三尺雨于具翻度深曰深音式禁翻 鮮卑宇文莫槐爲其下所殺弟普撥立 拓跋綽卒子弗立

四年春正月丁酉安昌元公石鑒薨封昌安縣侯今從考異曰本傳鑒帝紀 夏五月匈奴郝散反攻上黨殺長吏秋八月郝散帥衆降馮翊都尉殺之郝呼各翻郝散若自上黨帥衆向洛陽歸降當入河内界今爲

馮翊都尉所殺蓋自殺遠歷河東界度河至馮翊界而被殺也帥讀曰率降戶江翻是歲大饑

司隸校尉傅咸卒考異曰三十國晉春秋元康四年七月傅咸爲司隸五年五月始親職十月卒二書附年月差舛故以本傳爲定咸性剛簡風格峻整初爲司隸校尉上言貨賂流行所宜深絶時朝政寬弛權豪放恣咸奏免河南尹澹等官澹河南尹之名音徒濫翻又徒覽翻京師肅然

慕容廆徙居大棘城廆自徙河之青山徙大棘城杜佑曰棘城即帝顓頊之墟在營州郡城東南一百七十里拓跋弗卒叔父祿官立

五年夏六月東海雨雹深五寸雨于具翻深式浸翻荆揚兖豫

青徐六州大水　冬十月武庫火考異曰三十國晉春秋云閏月宋志五行志閏月庚寅今從晉書帝紀焚累代之寶華傳曰趙王倫孫秀與華有隙疾華如讐武庫火華懼因此變作列兵固守然後救之故累代之寶及漢高祖斬蛇劍王莽頭孔子履等盡焚焉據通鑑時秀之隙開於明年蓋數誅大臣禍皆從中起故華懼有變而列兵固守也及二百萬人器械十二月丙戌新作武庫大調兵器調徒釣翻　拓跋祿官分其國為三部一居上谷之北濡源之西自統之水經注濡水出禦夷鎮東南鎮拓跋魏太武時所置也師古曰濡音乃官翻　一居代郡參合陂之北參合陂在代郡參合縣後漢晉省參合縣拓跋魏復置縣屬梁城郡使兄沙漠汗之子猗㐌

統之一居定襄之盛樂故城定襄之盛樂二漢志曰成樂後漢志屬雲中郡魏晉省拓跋魏後置盛樂郡汗音寒㐌徙河翻使猗㐌弟猗盧統之猗盧善用兵西擊匈奴烏桓諸部皆破之代人衛操與從子雄及同郡箕澹姓譜箕商箕子之後又晉有大夫箕鄭父從才用翻往依拓跋氏說猗㐌猗盧招納晉人猗㐌悅之任以國事晉人附者稍衆史言拓跋氏益彊當是時晉朝大臣宗室雖已自相屠而四方未爲變也衛操箕澹輩何爲去華就夷如是其早計也中國之人可爲凜凜矣漢嚴邊關之禁懼有罪者亡命出塞耳若無威刑之迫乎其後一旦去桑梓而逐水草是必有見也邊關不之詰朝廷不之虞晉之無政亦可知矣說輸芮翻下之說同

六年春正月赦天下　下邳獻王晃薨以中書監張華爲司空太尉隴西王泰行尚書令徙封高密王　夏郝散弟度元與馮翊北地馬蘭羌盧水胡俱反北地有馬蘭山羌居其中因爲種落之名又按馬蘭山唐時屬同州界時蓋屬馮翊北地二郡界也盧水胡居安定界殺北地太守張損敗馮翊太守歐陽建敗補邁翻征西大將軍趙王倫信用嬖人琅邪孫秀與雍州刺史濟南解系爭軍事更相表奏嬖卑義翻又博計翻濟子禮翻解戶買翻姓也春秋晉有大夫解揚更工衡翻歐陽建亦表倫罪惡朝廷以倫撓亂關右撓火高翻撓也擾也又音擾又

女巧翻又尼交翻又女教翻徵倫為車騎將軍以梁王肜為征西大將軍都督雍涼二州諸軍事系與其弟御史中丞結皆表請誅秀以謝氐羌張華以告梁王肜使誅之肜許諾秀友人辛冉為之說肜曰為于偽翻氐羌自反非秀之罪秀由是得免倫至洛陽用秀計深交賈郭賈后大愛信之張華使梁王肜殺秀而不遂既至洛陽獨不能明正其罪而誅之邪倫因求錄尚書事又求尚書令張華裴頠固執以為不可倫秀由是怨之為倫秀殺華頠系張本秋八月解系為郝度元所敗敗補邁翻秦雍氐羌

悉反立氏帥齊萬年爲帝圍涇陽（涇陽縣前漢屬安定郡後漢晉省賢曰涇陽故城在今原州平涼縣南帥所類翻）御史中丞周處彈劾不避權戚梁王肜嘗違法處按劾之（劾戶槩翻又戶得翻）冬十月詔以處爲建威將軍與振威將軍盧播（沈約志振威將軍始於東漢之時宋登爲之）俱隸安西將軍夏侯駿以討齊萬年中書令陳準言於朝曰駿及梁王皆貴戚非將帥之才（景懷皇后夏侯氏也故駿爲外戚夏戶雅翻朝直遙翻）進不求名退不畏罪周處吳人忠直勇果有仇無援宜詔積弩將軍孟觀以精兵萬人爲處前鋒必能殄

寇不然梁王當使處先驅以不救而陷之其敗必也朝廷不從齊萬年聞處來曰周府君嘗爲新平太守袁山松曰漢獻帝興平元年分安定之鶉觚右扶風之漆置新平郡唐爲邠州有文武才若專斷而來斷丁亂翻不可當也或受制於人此成禽耳 關中饑疫

初略陽清水氏楊駒略陽縣漢屬天水郡後漢改天水郡爲漢陽郡獻帝初平四年分漢陽上郡置永陽郡魏改爲廣魏郡武帝泰始中更名略陽郡清水縣前漢屬天水郡後漢志省晉志復見始居仇池仇池方百頃其旁平地二十餘里四面斗絕而高爲羊腸蟠道三十六回而上仇池漢書地理志所謂天池大澤在武都

郡武都縣西水經注所謂瞿塘者也賢曰仇池山在今成州上祿縣南三秦記曰仇池山在倉洛二谷之間常爲水所衝激故下石而上土形似覆壺仇池記曰仇池百頃周回九千四十步天形四方壁立千仞自然樓櫓却敵分置調均踈起數丈有踰人力東西二門盤道下至上凡有七里上則岡阜低昂泉流交灌煑土成鹽至其孫千萬附魏封爲百頃王千萬孫飛龍浸彊盛徙居略陽飛龍以其甥令狐茂搜爲子茂搜避齊萬年之亂十二月自畧陽帥部落四千家還保仇池自號輔國將軍右賢王關中人士避亂者多依之茂搜迎接撫納欲去者衛護資送之是後楊氏遂世據仇池帥讀曰率是歲以揚烈

將軍巴西趙廞爲益州刺史發梁益兵糧助雍州討氐羌廞許令翻爲趙廞亂蜀殺耿滕陳摠以啟巴氏張本

七年春正月齊萬年屯梁山有衆七萬前漢志扶風好時縣有梁山

梁王肜夏侯駿使周處以五千兵擊之處曰軍無後繼必敗不徒亡身爲國取恥肜駿不聽逼遣之癸丑處與盧播解系攻萬年於六陌六陌在馬嵬山西處軍士未食肜促令速進自旦戰至暮斬獲甚衆弦絶矢盡救兵不至左右勸處退處按劒曰是吾効節致命之日也遂力戰而

死朝廷雖以尤彤而亦不能罪也（尤過也）秋七月雍秦二州大旱疾疫米斛萬錢　丁丑京陵元公王渾薨九月以尚書右僕射王戎爲司徒太子太師何劭爲尚書左僕射戎爲三公與時浮沉無所匡救委事僚寀（寀此宰翻說文曰同官爲僚同地爲寀爾雅曰寀僚官）輕出遊放性復貪吝園田徧天下每自執牙籌晝夜會計常若不足（復扶又翻會古外翻）家有好李賣之恐人得種（種章勇翻）常鑽其核凡所賞拔專事虛名阮咸之子瞻嘗見戎戎問曰聖人貴名教老莊明自然

其旨同異瞻曰將無同程大昌曰不直云同而云將無同者晉人語度自爾也庾亮辟孟嘉爲從事正旦大會褚裒問嘉何在亮曰但自覔之裒歴覩指嘉曰將無是乎將無者猶言殆是此人也意以爲是而未敢自主也阮瞻指孔老爲同亦此意戎咨嗟良久遂辟之時人謂之三語掾掾于絹翻是時王衍爲尚書令南陽樂廣爲河南尹皆善清談宅心事外宅居也名重當世朝野之人爭慕效之衍與弟澄好題品人物舉世以爲儀準朝直遥翻好呼到翻衍神情明秀少時山濤見之嗟歎良久曰何物老嫗生寧馨兒少詩照翻楊正衡晉書音義嫗紆遇翻馨呼刑翻嫗老婦之稱今人傳讀寧如甯武子之甯洪

邁隨筆曰今吳中人語尚多用寧馨字爲言猶言若何也劉夢得詩爲問中華學道者幾人雄猛得寧馨蓋得其義以寧字作平聲讀

然誤天下蒼生者未必非此人也樂廣性冲約與物無競每談論以約言析理厭人之心而其所不知默如也凡論人必先稱其所長則所短不言自見

厭於叶翻伏也見賢遍翻

王澄及阮咸咸從子修泰山胡毋輔之

毋音無姓譜齊宣王封母弟於毋鄉其鄉本胡國因曰胡毋氏漢有太史胡毋恭

陳國謝鯤城陽王尼

尼晉書作尼案尼古仁字又音夷王尼尼字孝孫或者當讀爲仁字乎然永嘉三年書河內王尼即此王尼也晉書曰尼城陽人或云河內人若作尼則當音女夷翻

新蔡畢卓皆以任放爲

達帝分汝陰置新蔡郡任者任物之自然放者縱其心而不制至於醉狂裸體不以爲非胡毋輔之嘗酣飲其子謙之闚而厲聲呼其父字曰彦國年老不得爲爾輔之歡笑呼入共飲畢卓嘗爲吏部郎比舍郎釀熟比毗寐翻近也卓因醉夜至甕間盜飲之爲掌酒者所縛明旦視之乃畢吏部也樂廣聞而笑之曰名教内自有樂地樂音洛何必乃爾初何晏等祖述老莊立論以爲天地萬物皆以無爲本無也者開物成務易繫辭曰夫易開物成務韓康伯注曰言易通萬物之志成天下之務張氏曰物凡物也務事也開明之也成

處之也事無大小不能明則何由處矣楊萬里曰開達物理成就世務余謂何晏之旨以爲事事物物自無而有無者物之未生事之未形見者也故曰無者開物成務與諸儒說易之旨不同無往而不存者也陰陽恃以化生賢者恃以成德故無之爲用無爵而貴矣王衍之徒皆愛重之由是朝廷士大夫皆以浮誕爲美弛廢職業裴頠著崇有論以釋其蔽曰夫利欲可損而未可絕有也事務可節而未可全無也蓋有飾爲高談之具者深列有形之累盛陳空無之美形器之累有徵累力瑞翻空無之義難檢辯巧之文可悅似象之言

足惑衆聽眩焉溺其成說雖頗有異此心者辭不獲濟屈於所習（濟通也謂虛無習以成俗崇有者辭不能通其意遂爲所屈也）因謂虛無之理誠不可蓋（蓋掩也）一唱百和（和戶卧翻）往而不反遂薄綜世之務賤功利之用高浮游之業卑經實之賢（經實謂有經世之實用者）人情所徇名利從之於是文者衍其辭訥者贊其旨立言藉於虛無謂之玄妙處官不親所職謂之雅遠（處昌呂翻）奉身散其廉操謂之曠達故砥礪之風彌以陵遲（砥礪謂砥節礪行也）放者因斯或悖吉凶之禮（悖蒲內翻）忽容止之表瀆

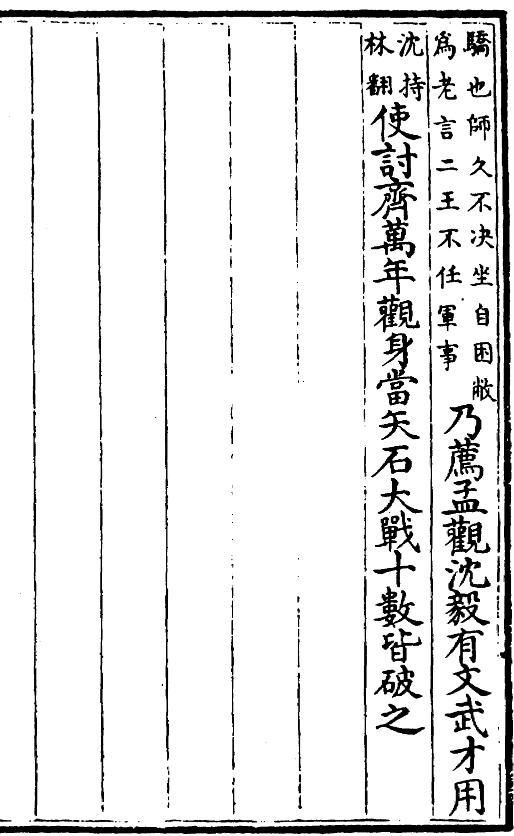
長幼之序混貴賤之級甚者至于裸裎褻慢無所不至裸裎露體也裸郎果翻裎馳成翻士行又虧矣行下孟翻夫萬物之有形者雖生于無然生以有為已分物之未生則有無未分既生而有則與無為已分矣則無是有之所遺者也遺棄也故養既化之有非無用之所能全也治既有之衆非無為之所能修也治直之翻心非事也而制事必由於心然不可謂心為無也匠非器也而制器必須於匠然不可謂匠非有也是以欲收重淵之鱗非偃息之所能獲也重直龍翻隕高墉之禽非靜拱之

所能捷也由此而觀濟有者皆有也虛無奚益於已有之羣生哉然習俗已成頽論亦不能救也　拓跋猗㐌度漠北巡因西略諸國既度漠北遂西行略取諸國積五歲降附者三十餘國降户江翻

八年春三月壬戌赦天下　秋九月荆豫徐揚冀五州大水　初張魯在漢中賨人李氏自巴西宕渠往依之宕渠縣漢屬巴郡蜀先主分置宕渠郡晉屬巴西郡唐爲渠州今渠州流江縣東北七十里有古賨國城李氏之先廩君之苗裔也世居巴中秦并天下以爲黔中郡薄賦斂之口歲出錢四十巴人呼賦爲賨因謂之賨人

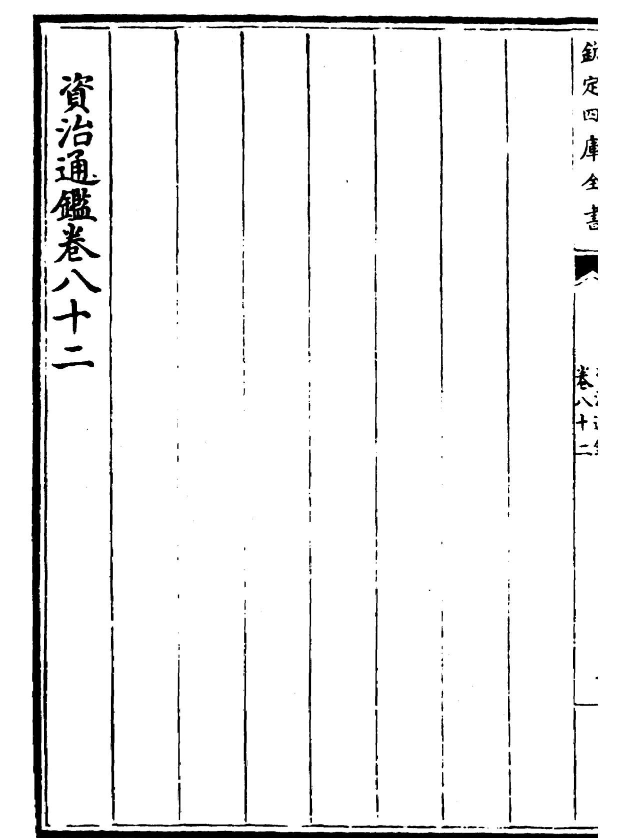
焉又按晉志劉璋分巴郡墊江置巴西郡劉備割巴郡之宕渠宣漢漢昌三縣置宕渠郡尋省以縣並屬巴西郡則宕渠之屬巴西蓋晉時也賨徂宗翻宕徒浪翻魏武帝克漢中事見六十八卷漢獻帝建安二十年李氏將五百餘家歸之拜爲將軍遷于略陽北土號曰巴氏魏分臨渭平襄略陽清水四縣置廣魏郡晉泰始中更名略陽郡其孫特庠流皆有材武善騎射性任俠州黨多附之俠戶頰翻及齊萬年反關中荐饑荐才甸翻爾雅仍饑爲荐略陽天水六郡民流移就穀入漢川者數萬家道路有疾病窮乏者特兄弟常營護振救之由是得衆心流民至漢中上書求寄食巴蜀

朝議不許遣侍御史李苾持節慰勞（朝直遙翻苾蒲必翻又蒲蔑翻勞力到翻）且監察之（監古銜翻）不令入劍閣苾至漢中受流民賂表言流民十萬餘口非漢中一郡所能振贍蜀有倉儲人復豐稔（復扶又翻）宜令就食朝廷從之由是散在梁益不可禁止李特至劍閣太息曰劉禪有如此地面縛於人豈非庸才邪聞者異之（李特事始此　考異曰帝紀元康七年關中饑八年雍[illegible]有年而華陽國志三十國晉春秋皆云八年特就穀入蜀今從之）張華陳準以趙王梁王相繼在關中皆雍容驕貴師老無功（雍容和緩自得之貌驕貴以貴而自

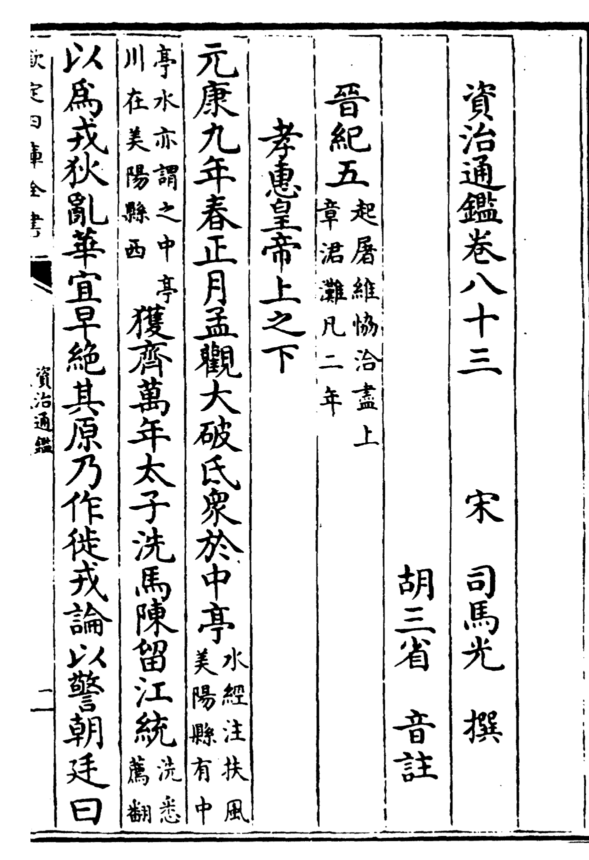


驕也師久不決坐自困敝爲老言二王不任軍事乃薦孟觀沈毅有文武才用

沈持林翻使討齊萬年觀身當矢石大戰十數皆破之



資治通鑑卷八十二



資治通鑑卷八十三

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀五 起屠維協洽盡上章涒灘凡二年

孝惠皇帝上之下

元康九年春正月孟觀大破氐衆於中亭水經注扶風美陽縣有中亭水亦謂之中亭川在美陽縣西獲齊萬年太子洗馬陳留江統洗悉薦翻以爲戎狄亂華宜早絶其原乃作徙戎論以警朝廷曰

夫夷蠻戎狄地在要荒周禮九州之外謂之蕃國謂東夷南蠻西戎北狄也國語曰蠻夷要服戎狄荒服韋昭注曰要者要結好信而服從之荒者言荒忽無常也要一遙翻禹平九土而西戎即敘孔安國曰言荒服之外流沙之內皆就次敘班固曰即敘者言就而敘之其性氣貪婪婪盧含翻凶悍不仁悍侯罕翻又下罕翻四夷之中戎狄為甚弱則畏服彊則侵叛當其彊也以漢高祖困於白登孝文軍於霸上及其弱也以元成之微而單于入朝此其已然之效也單音禪朝直遙翻是以有道之君牧夷狄也惟以待之有備禦之有常雖稽顙執贄周禮蕃國世一見各以其所貴寶為贄稽

音啟而邊城不弛固守漢元帝時匈奴單于請罷邊塞守備侯應以爲不可所謂不弛固守也彊暴爲寇而兵甲不加遠征周宣王薄伐玁狁至于太原盡境而返比于蟲蝨驅之而已不加遠征也令境內獲安疆埸不侵而已及至周室失統諸侯專征封疆不固利害異心四裔乘間得入中國如戎伐魯濟西山戎病燕狄伐衛邢長狄入三國之類間古莧翻或招誘安撫以爲己用如申繒以西戎攻殺周幽王晉遷陸渾之戎於伊川與之掎角以敗秦秦師于殽楚以蠻軍與晉戰于鄢陵誘音酉自是四裔交侵與中國錯居如徐夷在齊晉魯宋之間鮮虞介燕晉之境赤狄居上黨之地陸渾戎居伊洛之間義渠大荔居秦晉之域戎蠻子居梁霍之地及秦始皇

并天下兵威旁達攘外安内當是時中國無復四裔也事見秦紀漢建武中馬援領隴西太守討叛羌徙其餘種於關中種章勇翻居馮翊河東空地數歲之後族類蕃息蕃扶元翻既恃其肥彊且苦漢人侵之永初之元羣羌叛亂覆没將守屠破城邑鄧隲敗北侵及河内十年之中夷夏俱敝任尚馬賢僅乃克之事並見漢紀按漢光武建武十一年馬援討羌降之安帝永初元年羌反自建武十一年至永初元年凡七十三年數歲之後當作數十歲之後將即亮翻守式又翻隲之日翻夏戶雅翻任音壬自此之後餘燼不盡小有際會輒復侵叛復扶

又翻中世之寇惟此為大魏興之初與蜀分隔疆場之戎一彼一此武帝徙武都氐於秦川事見六十八卷漢獻帝建安二十三年欲以弱寇彊國扞禦蜀虜此蓋權宜之計非萬世之利也今者當之已受其敝矣夫關中土沃物豐帝王所居周都豐鎬秦都咸陽漢都長安皆關中之地未聞戎狄宜在此土也非我族類其心必異而因其衰敝遷之畿服畿服謂邦畿千里之內士庶翫習侮其輕弱使其怨恨之氣毒於骨髓至於蕃育衆盛蕃扶袁翻則坐生其心以貪悍之性挾憤怒之情候隙乘

便輙爲橫逆（橫戶孟翻）而居封域之內無障塞之隔掩不備之人收散野之積（積子賜翻聚也）故能爲禍滋蔓暴害不測此必然之勢已驗之事也當今之宜宜及兵威方盛衆事未罷徙馮翊北地新平安定界內諸羌著先零罕幵析支之地徙扶風始平京兆之氐出還隴右著陰平武都之界（先零罕幵析支之地自湟中西至賜支河首陰平武都舊白馬氐地也著直略翻零音憐幵苦堅翻）廪其道路之糧令足自致（廪當作稟給也下廪糧同）各附本種（種章勇翻）反其舊土使屬國撫夷就安集之（屬國都尉及撫夷護軍也）戎晉不

雜並得其所縱有猾夏之心孔安國曰猾亂也夏華夏也夏戶雅翻風塵之警則絕遠中國隔閡山河遠于願翻閡與礙同雖有寇暴所害不廣矣難者曰氐寇新平關中饑疫百姓愁苦咸望寧息而欲使疲悴之衆徙自猜之寇恐勢盡力屈緒業不卒難乃旦翻悴秦醉翻卒子恤翻終也前害未及弭而後變復橫出矣復扶又翻荅曰子以今者羣氐爲尚挾餘資悔惡反善懷我德惠而來柔附乎將勢窮道盡智力俱困懼我兵誅以至於此乎曰無有餘力勢窮道盡故也然則我能制其短

長之命而令其進退由已矣夫樂其業者不易事樂音洛安其居者無遷志方其自疑危懼畏怖促遽怖普布翻故可制以兵威使之左右無違也迨其死亡流散離逷未鳩逷他歴翻爾雅曰逷遠也鳩集也與關中之人户皆爲讐謂氐羌之反暴掠平民關中之人怨毒之户皆爲讐敵故可遐遷遠處令其心不懐土也夫聖賢之謀事也爲之於未有治之於未亂治直之翻道不著而平德不顯而成其次則能轉禍爲福因敗爲功值困必濟遇否能通否皮鄙翻今子遭敝事之終而不圖更制之始

更工衡翻愛易轍之勤而遵覆車之軌何哉車覆於前不可遵其轍當易路而行若遵覆車之迹則後車又將覆矣且關中之人百餘萬口率其少多率列恤翻約數也少詩沼翻戎狄居半處之與遷必須口實口實謂糧食也處昌呂翻若有窮之糝粒不繼者糝桑頷翻以米和羹也故當傾關中之穀以全其生生之計必無擠於溝壑而不爲侵掠之害也氐羌窮乏勢必聚而侵掠晉朝欲弭其害故當傾穀以給之擠子西翻又子細翻今我遷之傳食而至謂所過郡縣遞給其食也傳直戀翻附其種族自使相贍而秦地之人得其半穀言關中居人戎狄居半今遷使歸其舊地則秦中百姓將食其所積

之穀以約率之正得常居之半穀也種章勇翻下餘種同此爲濟行者以稟糧遺居者以積倉遺于季翻寬關中之逼去盜賊之原去羌呂翻除旦夕之損建終年之益若憚蹔舉之小勞蹔與暫同而忘永逸之弘策惜日月之煩苦而遺累世之寇敵非所謂能創業垂統謀及子孫者也并州之衆本實匈奴桀惡之寇也建安中使右賢王去卑誘質呼廚泉聽其部落散居六郡謂并州所統六郡也晉書匈奴傳曰匈奴與晉人雜居平陽西河太原新興上黨樂平莫不有焉質呼廚泉事見六十七卷漢獻帝建安二十一年質音致咸熙之際以一部太彊分爲

三率率讀曰帥音所類翻泰始之初又增爲四於是劉猛內叛連結外虜事見七十九卷武帝泰始七年八年近者郝散之變發於穀遠穀遠縣漢屬上黨郡晉省蓋其地猶存舊縣名也劉昫曰穀遠今沁源縣宋白曰漢穀遠故縣在沁源縣南百五十步孤遠故城是也晉地記云穀遠今名孤遠後代語訛耳郝散事見上卷四年今五部之衆戶至數萬人口之盛過於西戎其天性驍勇弓馬便利倍於氐羌驍堅堯翻若有不虞風塵之慮則并州之域可爲寒心劉淵之禍江統固逆知之矣正始中毋丘儉討句驪事見七十五卷魏邵陵厲公正始七年句如字又音駒驪力知翻徙其餘種於滎陽種章勇翻始徙之時

戶落百數子孫孳息孳津之翻生也今以千計數世之後必至殷熾熾昌志翻今百姓失職民不得安於耕鑿是失職也猶或亡叛犬馬肥充則有噬齧況於夷狄能不爲變但顧其微弱勢力不逮耳顧内顧也夫爲邦者憂不在寡而在不安論語孔子曰丘聞有國有家者不患寡而患不均不患貧而患不安以四海之廣士民之富豈須夷虜在内然後取足哉此等皆可申諭發遣還其本域慰彼羇旅懷土之思釋我華夏纖介之憂夏戶雅翻惠此中國以綏四方詩大雅民勞之辭德施永世於計爲長也朝廷不能

用散騎常侍賈謐侍講東宮對太子倨傲成都王穎見而叱之謐怒言於賈后出穎爲平北將軍鎮鄴考異曰帝紀云以穎爲鎮北大將軍今從本傳徵梁王肜爲大將軍録尚書事以河間王顒爲鎮西將軍鎮關中肜余中翻顒魚容翻初武帝作石函之制非至親不得鎮關中顒輕財愛士朝廷以爲賢故用之顒安平獻王孚之孫太原烈王瓌之子也初襲父爵咸寧三年改封河間爲穎顒各據方鎮以阻兵張本夏六月高密文獻王泰薨考異曰帝紀云隴西王本傳云泰爲尚書令改封高密紀誤賈后淫虐日甚私於太醫令程據等晉志太醫

令屬宗正又以麄箱載道上年少入宮麄盧谷翻說文竹高篋也少詩照翻復恐其漏泄往往殺之復扶又翻賈模恐禍及已甚憂之裴頠與模及張華議廢后更立謝淑妃謝淑妃太子之母也頠魚毀翻更工衡翻考異曰模與裴頠王衍謀廢之衍後悔而止今從頠傳模華皆曰主上自無廢黜之意而吾等專行之儻上心不以爲然將若之何且諸王方彊朋黨各異恐一旦禍起身死國危無益社稷頠曰誠如公言然宮中逞其昏虐亂可立待也華曰卿二人於中宮皆親戚言或見信宜數爲陳禍福之戒庶無

大悖則天下尚未至於亂吾曹得以優游卒歲而已張華處昏亂之朝位冠羣臣而持心如此天殆假手於趙王倫而誅之也數所角翻為于偽翻卒子恤翻悖蒲内翻頠旦夕說其從母廣城君說輸芮翻從才用翻令戒諭賈后以親厚太子賈模亦數為后言禍福后不能用反以模為毀已而疎之模不得志憂憤而卒秋八月以裴頠為尚書僕射頠雖賈后親屬然雅望素隆四海惟恐其不居權位尋詔頠專任門下事晉制侍中與給事黄門侍郎同管門下事頠為侍中專任門下事賈后之意也頠上表固辭以賈模適亡復以臣代之復扶又翻崇

外戚之望彰偏私之舉爲聖朝累（累力瑞翻）不聽或謂顗曰君可以言當盡言於中宮言而不從當遠引而去儻二者不立雖有十表難以免矣顗慨然久之竟不能從（史言華顗顧戀禄位以殞首亡家）帝爲人戇騃（戇陟降翻愚也騃語駭翻癡也）嘗在華林園聞蝦蟆（蝦何加翻蟆謨加翻）謂左右曰此鳴者爲官乎爲私乎（爲于僞翻）時天下荒饉百姓餓死帝聞之曰何不食肉糜（糜忙皮翻粥也）由是權在羣下政出多門勢位之家更相薦託有如互市（更工衡翻）賈郭恣横（横戶孟翻）貨賂公行南陽魯褒作錢

神論以譏之曰錢之爲體有乾坤之象親之如兄字曰孔方錢圜函方天圜而地方故曰有孔方乾坤之象孔方亦以錢體言無德而尊無勢而熱排金門入紫闥危可使安死可使活貴可使賤生可使殺是故忿爭非錢不勝幽滯非錢不拔怨讎非錢不解令聞非錢不發聞音問洛中朱衣當塗之士晉制諸王朱衣絳紗襮當塗之士謂當路柄用者愛我家兄皆無已已執我之手抱我終始凡今之人惟錢而已又朝臣務以苛察相高每有疑議羣下各立私意刑法不壹獄訟繁滋裴頠上表曰先

王刑賞相稱稱尺證翻輕重無二故下聽有常羣吏安業去元康四年大風廟闕屋瓦有數枚傾落免太常荀寓事輕責重有違常典五年二月有大風蘭臺主者懲懼前事求索阿棟之間得瓦小邪十五處蘭臺主者御史臺主者也即令史之類阿屋之隈曲棟屋檼也索山客翻遂禁止太常復興刑獄復扶又翻下頌復吏復同令年八月陵上荆一枝圍七寸二分者被斫司徒太常奔走道路說文荆楚木也司徒漢丞相之職漢制丞相與太常掌園陵被皮義翻雖知事小而按劾難測劾戶槩翻又戶得翻搔擾驅馳各競免負負罪負也于

今太常禁止未解夫刑書之文有限而舛違之故無方故有臨時議處之制（言法有一定之文而罪有故誤情有輕重故制令臨時隨事情議處其罪處昌呂翻）誠不能皆得循常也至於此等皆爲過當（當丁浪翻）恐姦吏因緣得爲淺深也既而曲議猶不止（曲議謂曲法而議自爲淺深）三公尚書劉頌復上疏曰（晋志漢成帝置三公尚書主斷獄光武以三公曹主歲盡考課州郡事）自近世以來法漸多門令甚不一吏不知所守下不知所避姦偽者因以售其情居上者難以檢其下（檢校檢束也）事同議異獄犴不平（犴魚旰翻野獄曰犴）夫君臣之

分各有所司法欲必奉故令主者守文理有窮塞故使大臣釋滯事有時宜故人主權斷塞悉則翻斷丁亂翻下宏斷同主者守文若釋之執犯蹕之平也事見十四卷漢文帝三年大臣釋滯若公孫弘斷郭解之獄也事見十八卷漢武帝元朔二年人主權斷若漢祖戮丁公之為也事見十一卷漢高祖五年天下萬事自非此類不得出意妄議皆以律令從事然後法信於下人聽不惑吏不容姦可以言政矣考異曰刑法志叙頌奏績顏表之下而云侍中太宰汝南王亮按顏表引元康八年事時亮死已久蓋志誤也乃下詔郎令史復出法駁案

者隨事以聞然亦不能革也郎令史尚書郎及尚書蘭臺令史也出法駁案者謂出於法之外而爲駁議也駁北角翻頒還吏部尚書建九班之制欲令百官居職希遷考課能否明其賞罰賈郭用權仕者欲速事竟不行裴頠薦平陽韋忠於張華魏郡陵厲公正始八年分河東郡之汾北爲平陽郡華辟之忠辭疾不起人問其故忠曰張茂先華而不實裴逸民慾而無厭張華字茂先裴頠字逸民厭於鹽翻棄典禮而附賊后此豈大丈夫之所爲哉逸民每有心託我我常恐其溺於深淵而餘波及我況可褰裳而就之哉溺奴狄翻

關內侯敦煌索靖知天下將亂（敦徒門翻　索蘇各翻）指洛陽宮門銅駝歎曰會見汝在荊棘中耳（銅駝魏明帝景初元年自長安徙之洛陽）

冬十一月甲子朔日有食之　初廣城君郭槐以賈后無子常勸后使慈愛太子賈謐驕縱數無禮於太子（數所角翻）廣城君恒切責之（恒戶登翻）廣城君欲以韓壽女為太子妃太子亦欲婚韓氏以自固壽妻賈午及后皆不聽而為太子聘王衍少女太子聞衍長女美而后為賈謐聘之（為于偽翻　少詩照翻　長知兩翻）心不能平頗以為言及廣城君病臨

終執后手令盡心於太子言甚切至又曰趙粲賈午必亂汝家事我死後勿復聽入深記吾言郭槐妬狠而垂没之時所以告戒其女者如此蓋多權數故其智慮能及此耳復扶又翻下同后不從更與粲午謀害太子太子幼有令名事見上卷武帝太康十年及長不好學長知兩翻好呼報翻下同惟與左右嬉戲賈后復使黄門輩誘之爲奢靡威虐誘音酉由是名譽浸減驕慢益彰或廢朝侍而縱遊逸朝直遥翻於宫中爲市使人屠酤手揣斤兩揣初委翻輕重不差其母本屠家女也故太子好之古者擇女必求之名門取其幽閒令淑者良有

以也好呼到翻東宮月俸錢五十萬俸扶用翻太子常探取二月用之猶不足探吐南翻又他紺翻探取預取也又令西園賣葵菜藍子雞麪等物而收其利葵亦菜也魯相公儀休拔園葵漆室氏女曰晉客馬踐吾葵使吾終歲不食葵是也藍盧甘翻草可以染青者也本草圖經曰藍實人家蔬圃中作畦種蒔三月四月生苗高三四尺許葉似水蓼花紅白色實亦若蓼子而大黑色五月六月採實麪屑麥爲之又好陰陽小數多所拘忌班固曰陰陽家蓋出於羲和之官敬順昊天歷象日月星辰敬授人時此其所長也及拘者爲之則牽於禁忌泥於小數捨人事而任鬼神洗馬江統上書陳五事一曰雖有微苦宜力疾朝侍苦亦疾也朝直遥翻二曰宜勤見保傅咨詢

善道三曰畫室之功可宜減省畫室以五采繪畫室屋也畫與畫同後園刻鏤雜作一皆罷遣鏤郎豆翻四曰西園賣葵藍之屬虧敗國體貶損令聞貶補邁翻聞音問五曰繕牆正瓦不必拘攣小忌攣閭緣翻太子皆不從中舍人杜錫晉志太子中舍人四人咸寧四年置以舍人才學美者爲之與中庶子共掌文翰職如黃門侍郎在中庶子下洗馬上恐太子不得安其位每盡忠諫勸太子修德業保令名言辭懇切太子患之置針著錫常所坐氈中著陟畧翻刺之血流刺七亦翻錫預之子也杜預武帝時建平吳之功太子性剛知賈謐恃中宮驕貴不

能假借之謚時爲侍中至東宫或捨之於後庭遊戲詹事裴權諫曰詹事秦官掌太子家晉初未置詹事宫事無大小皆由二傅咸寧元年置詹事掌宫事二傅不復令官屬謚后所親昵昵尼質翻一旦交構則事危矣不從謚譖太子於后曰太子多畜私財以結小人者爲賈氏故也爲于偽翻若宫車晏駕彼居大位依楊氏故事誅臣等廢后於金墉如反手耳賈后殺楊駿廢太后天地之所不容也覬其姑姪之間所言若此則其心固不能一息安也不如早圖之更立慈順者可以自安更工衡翻后納其言乃宣揚太子之短布於遠近又詐爲有娠

娠升人翻孕也內藁物産具取妹夫韓壽子慰祖養之欲以代太子於是朝野咸知賈后有害太子之意中護軍趙俊請太子廢后太子不聽左衞率東平劉卞以賈后之謀問張華帝在東宮置衞率初曰中衞率泰始五年分為左右各領一軍懲懐在東宮又加前後二率謂之四率率所律翻華曰不聞卞曰卞自須昌小吏受公成拔以至今日須昌縣屬東平國卞自縣小吏從令入洛歷官至左衞率士感知己是以盡言而公更有疑於卞邪華曰假令有此君欲如何卞曰東宮俊乂如林時江統潘滔王敦等皆為東宮官屬馬融曰才過千人曰俊百人曰乂四

率精兵萬人公居阿衡之任若得公命皇太子因朝入録尚書事（朝直遥翻下同）廢賈后於金墉城兩黄門力耳華曰今天子當陽太子人子也吾又不受阿衡之命（華自言事任不可以伊尹自居）忽相與行此是無君父而以不孝示天下也况權戚滿朝威柄不一成可必乎賈后常使親黨微服聽察於外頗聞卞言乃遷卞爲雍州刺史（雍於用翻）卞知言泄飲藥而死（賈后剛悍使聞卞言而張華不以告則華必死于賈后之手意卞言實華泄之也）十二月太子長子虨病（長知兩翻虨甫斤翻又方閑翻）太子爲虨求王爵

不許彪疾篤太子爲之禱祀求福（爲于僞翻）賈后聞之乃詐稱帝不豫召太子入朝既至后不見置于別室遣婢陳舞以帝命賜太子酒三升使盡飲之太子辭以不能飲三升舞逼之曰不孝邪天賜汝酒而不飲（臣子以君父爲天故以君父之賜爲天賜）酒中有惡物邪太子不得已彊飲至盡（彊其兩翻）遂大醉后使黃門侍郎潘岳作書草（潘岳此事自當赤族其後天假手於孫秀耳）令小婢承福以紙筆及草因太子醉稱詔使書之文曰陛下宜自了不自了吾當入了之中宮又宜速自了

不自了吾當手了之幷與謝妃共要刻期兩發勿疑猶豫以致後患茹毛飲血於三辰之下皇天許當掃除患害立道文爲王蔣氏爲内主願成當以三牲祠北君太子醉迷不覺遂依而寫之謝妃太子母也要約也言幷以書與謝妃約刻期内外俱發也茹毛飲血謂盟誓也彪字道文蔣氏彪母蔣保林也内主言將立爲后也三牲牛羊豕也北君北帝也按此書不惟無徵左使常人觀之亦知其僞爲而不可信晉朝王公卿尚書黄散視而不敢言張華之諫實亦不敢發賈氏之姦姑引古義依違而言之耳裴頠請檢校傳書者賈氏之姦無所逃矣而亦不敢竟其說上下相蒙宜其大亂也其字半不成后補成之以呈帝壬戌帝幸式乾

殿名公卿入使黄門令董猛以太子書及青紙詔示之曰遹書如此今賜死徧示諸公王莫有言者諸公王宗室諸王之張華曰此國之大禍自古以來常因廢黜正嫡以致喪亂喪息浪翻且國家有天下日淺願陛下詳之裴頠以爲宜先檢校傳書者又請比校太子手書不然恐有詐妄賈后乃出太子啟事十餘紙衆人比視亦無敢言非者賈后使董猛矯以長廣公主辭白帝曰長廣公主武帝女下嫁甄德事宜速決而羣臣各不同其不從詔者宜以軍法從

事欲以此言脅羣臣也議至日西不決后見華等意堅懼事變乃表免太子爲庶人詔許之於是使尚書和郁等持節詣東宮廢太子爲庶人太子改服出拜受詔步出承華門承華門東宮門也陸機詩所謂振纓承華是也乘麤犢車東武公澹以兵仗送太子及妃王氏三子虨臧尚同幽于金墉城王衍自表離婚許之妃慟哭而歸淸談之禍起於何晏何晏猶與曹爽同禍福若王衍者又不逮何晏矣殺太子母謝淑媛及虨母保林蔣俊保林良娣漢六宮十四等之數魏晉以下爲東宮女官品秩師古曰保林言其可安衆如林也

永康元年春正月癸亥朔考異曰帝紀天文志皆有己卯日食宋志無之按長歷己卯十七日安得日食赦天下改元西戎校尉司馬閻纘武帝置南蠻校尉於襄陽西戎校尉於長安南夷校尉於寧州各有長史司馬輿棺詣闕上書以爲漢戾太子稱兵拒命言者猶曰罪當笞耳事見二十二卷漢武帝征和二年今適受罪之日不敢失道猶爲輕於戾太子宜重選師傅重再也重直龍翻先加嚴誨若不悛改棄之未晚也悛丑緣翻書奏不省省悉景翻纘圃之孫也閻圃見六十七卷漢獻帝建安二十年賈后使黃門自首首式救翻下同欲與太子爲逆詔以黃門首辭

班示公卿遣東武公澹以千兵防衛太子幽于許昌宫令持書御史劉振持節守之持書御史即治書侍御史詔宫臣不得辭送洗馬江統潘滔舍人王敦杜蕤魯瑶等冒禁至伊水拜辭涕泣晉志太子舍人十六人職比散騎中書等侍郎水經注伊水過伊闕中東北至洛陽縣南北入于洛司隷校尉滿奮收縛統等送獄其繫河南獄者樂廣悉解遣之樂廣時爲河南尹繫洛陽縣獄者猶未釋付郡者河南尹得解遣之繫洛陽獄者尹不得與故未釋都官從事孫琰説賈謐曰所以廢徙太子以其爲惡故耳今宫臣冒罪拜辭而加以重

辟流聞四方乃更彰太子之德也說輸芮翻下乃說辟匹亦翻聞音問不如釋之謚乃語洛陽令曹攄使釋之攄抽居翻語牛倨翻廣亦不坐敦覽之孫王覽見七十七卷魏高貴鄉公甘露元年攄肇之孫也曹肇見七十四卷魏明帝景初二年太子至許遺王妃書遺于季翻自陳誣枉妃父衍不敢以聞　丙子皇孫虨卒非疾也考異曰帝紀虨作霖按虨字道文不當作霖今從傳　三月尉氏雨血尉氏縣自漢以來屬陳留郡應劭曰古獄官曰尉氏鄭之別獄也臣瓚曰鄭大夫尉氏之邑故以爲邑名師古曰鄭大夫尉氏亦以掌獄之官故爲族耳應說是也雨于具翻妖星見南方星見妖而不知其名故但曰妖星妖於驕翻見賢遍翻下同太白晝見

晉天文志曰太白晝見與日爭明彊國弱小國彊女主昌**中台星拆**史記天官書曰魁下六星兩兩而比者曰三台三台色齊君臣和不齊君臣乖戾漢天文志曰三台曰泰階上階上星為天子下星為女主中階上星為諸侯三公下星為卿大夫下階上星為士下星為庶人拆者兩星不相比也**張華少子韙勸華遜位**少詩照翻韙羽委翻**華不從曰天道幽遠不如靜以待之**華所謂靜以待之者欲何所待也**太子既廢衆情憤怒右衛督司馬雅常從督許超皆嘗給事東宮與殿中中郎士猗等**右衛督常從督殿中中郎皆屬二衛武帝甚重兵官殿中軍校多選朝廷清望之士居之司馬雅宗室之疏屬也從才用翻**謀廢賈后復太子以張華裴頠安常保位難**

與行權右軍將軍趙王倫執兵柄性貪冒冒密北翻可假以

濟事乃說孫秀曰說輸芮翻中宮凶妬無道與賈謐等共誣

廢太子今國無嫡嗣社稷將危大臣將起大事而公名

奉事中宮與賈郭親善太子之廢皆云豫知言倫秀豫知廢太子

之謀一朝事起禍必相及何不先謀之乎秀許諾言於倫

倫納焉遂告通事令史張林通事令史中書令史也中書侍郎本通事郎官名雖

改令史猶以通事冠之陸機惠帝起居注曰張林者黑山賊張燕之曾孫及省事張衡等省事

亦吏職也賈充爲尚書令以目疾表置省事吏四員省事蓋自此始省悉景翻使爲內應事將

起孫秀言於倫曰太子聰明剛猛若還東宮必不受制於人明公素黨於賈后道路皆知之今雖建大功於太子太子謂公特逼於百姓之望翻覆以免罪耳言百姓望太子復倫等畏逼故背賈氏復太子以求自免罪雖含忿宿怨必不能深德明公若有瑕釁猶不免誅不若遷延緩期遲其事而還延未發也賈后必害太子然後廢賈后爲太子報讎爲于偽翻非徒免禍而已乃更可以得志倫然之秀因使人行反間間古莧翻言殿中人欲廢皇后立太子司馬雅許超士猗皆殿中人也賈后數遣宮婢

微服於民間聽察（數所角翻）聞之甚懼倫秀因勸謐等早除太子以絕衆望癸未賈后使太醫令程據和毒藥（和戶卧翻）矯詔使黃門孫慮至許昌毒太子太子自廢黜恐被毒常自煑食於前（被皮義翻）慮以告劉振振乃徙太子於小坊中絕其食宮人猶竊於牆上過食與之慮逼太子以藥太子不肯服慮以藥杵椎殺之（椎傳追翻）有司請以庶人禮葬賈后表請以廣陵王禮葬之　夏四月辛卯朔日有食之　趙王倫孫秀將討賈后告右衛佽飛督閭和（晉制

右衛有佽飛虎賁二督佽飛荆人赴江斬蛟古勇士也自漢以來以爲衛士之號佽日四翻和從之期以癸巳丙夜一籌以鼓聲爲應丙夜夜三鼓丙夜一籌三更一點也癸巳秀使司馬雅告張華曰趙王欲與公共匡社稷爲天下除害爲于僞翻使雅以告華拒之雅怒曰刃將在頸猶爲是言邪不顧而出華素有籌略雅辯氣之悖如此而無以處之蓋亦知衆怒不可遏而已爲賈后用心不敢背之以搏手無策待死而已及期倫矯詔勅三部司馬曰晉二衛有前驅由基彊弩三部司馬中宫與賈謐等殺吾太子今使車騎入廢中宫時趙王倫以車騎將軍領右軍將軍汝等皆當從命事畢賜爵關中

侯不從者誅三族衆皆從之又矯詔開門夜入陳兵道南御道之南也遣翊軍校尉齊王冏武帝太康元年置翊軍校尉冏居永嘉將百人排閤而入華林令駱休爲內應華林令華林園令也魏起芳林園後避齊王芳諱改曰華林園有天淵池池中有魏文帝九花叢殿晉志華林令屬大鴻臚姓譜齊太公之後有公子駱子孫以爲氏又秦之先有大駱迎帝幸東堂以詔召賈謐於殿前將誅之謐走入西鍾下呼曰阿后救我呼火故翻阿令相傳從安入聲就斬之賈后見齊王冏驚曰卿何爲來冏曰有詔收后后曰詔當從我出何詔也后至上閤遙呼帝曰陛下有婦

使人廢之亦行自廢矣是時梁王肜亦預其謀后問冏曰起事者誰冏曰梁趙后曰繫狗當繫頸反繫其尾何得不然恨不先誅梁趙也遂廢后為庶人幽之於建始殿收趙粲賈午等付暴室考竟晉志暴室令屬光禄勲詔尚書收捕賈氏親黨名中書監侍中黄門侍郎八座皆夜入殿尚書始疑詔有詐郎師景露版奏請手詔郎尚書郎也師姓景名倫等斬之以徇倫陰與秀謀篡位欲先除朝望朝直逡翻且報宿怨乃執張華裴頠解系解結等於殿前倫秀怨華頠系事見上卷元康六年

結叅弟也秀亂關中結讖秀罪應誅故亦怨之華謂張林曰卿欲害忠臣邪林稱詔詰之曰詰去吉翻卿爲宰相太子之廢不能死節何也華曰式乾之議臣諫事具存可覆按也林曰諫而不從何不去位華無以對遂皆斬之仍夷三族解結女適裴氏明日當嫁而禍起裴氏欲認活之女曰家既如此我何以活爲亦坐死朝廷由是議革舊制女不從死不從父母家坐罪而死也甲午倫坐端門宫門正南門曰端門遣尚書和郁持節送賈庶人于金墉楊太后太子適之廢史皆不書爲庶人此獨書賈庶人者正其罪也誅劉

振董猛孫慮程據等司徒王戎及内外官坐張裴親黨黜免者甚衆閻纘撫張華尸慟哭曰早語君遜位而不肯今果不免命也語牛倨翻於是趙王倫稱詔赦天下自爲使持節都督中外諸軍事相國侍中一依宣文輔魏故事晉志曰丞相相國秦官也晉受魏禪並不置自惠帝之後省置無恒爲之者趙王倫梁王肜成都王穎南陽王保王敦王導之徒非復人臣之職也今按宣王懿以丞相輔魏文王昭以相國輔魏皆非人臣之職置府兵萬人以其世子散騎常侍荂領冗從僕射荂枯花翻楊正衛音芋晉志冗從僕射屬光禄勲從才用翻子馥爲前將軍封濟陽王濟子禮翻

虔爲黄門郎封汝陰王詡爲散騎侍郎封霸城侯黄門郎即黄門侍郎散騎侍郎魏初與散騎常侍同置自魏至晉散騎常侍侍郎與侍中黄門侍郎共平尚書奏事皆要官也孫秀等皆封大郡並據兵權文武官封侯者數千人百官總已以聽於倫朱氏曰總已謂總攝已職倫素庸愚復受制于孫秀復扶又翻秀爲中書令威權振朝廷天下皆事秀而無求於倫詔追復故太子遹位號使尚書和郁帥東宮官屬迎太子喪于許昌帥讀曰率追封遹子虨爲南陽王封虨弟臧爲臨淮王尚爲襄陽王有司奏尚書令王衍備位

大臣太子被誣志在苟免謂太子遺王妃書自陳誣枉衍不敢以聞也請禁錮終身從之相國倫欲收人望選用海内名德之士以前平陽太守李重滎陽太守荀組爲左右長史東平王堪沛國劉謨爲左右司馬尚書郎陽平束晳爲記室魏文帝黄初二年分魏郡置陽平郡記室主文翰束晳漢太子太傅疏廣之後廣曾孫避難因去疏字之足改姓爲束續漢志曰記室主上章表報書記淮南王文學荀崧殿中郎陸機爲參軍殿中郎尚書郎也主殿中曹組勗之子勗爲晉初佐命之臣崧彧之玄孫也荀彧爲魏初佐命之官李重知倫有異志辭疾不就倫逼之不已

憂憤成疾扶曳受拜數日而卒　丁酉以梁王肜爲太宰左光禄大夫何劭爲司徒右光禄大夫劉寔爲司空晉志左右光禄大夫假金章紫綬品秩第二禄賜班位冠幘車服佩玉置吏卒羽林後之金紫光禄大夫葢魏晉之左右光禄大夫也但魏晉之大夫皆爲專官後世則爲寄禄官耳杜佑曰魏晉以來左右光禄三大夫皆銀印青綬其重者詔加金章紫綬者則謂之金紫光禄大夫重者既有金紫之號故謂本光禄爲銀青光禄大夫

太子適之廢也將立淮南王允爲太弟議者不合言有持異議者也

會趙王倫廢賈后乃以允爲驃騎將軍開府儀同三司領中護軍　己亥相國倫矯詔遣尚書劉弘

賫金屑酒賜賈后死于金墉城　五月己巳詔立臨海王臧為皇太孫還妃王氏以母之（太子之廢也歸王妃于父母家）太子官屬即轉為太孫官屬相國倫行太孫太傅　己卯謚故太子曰愍懷六月壬寅葬于顯平陵　清河康王遐薨　中護軍淮南王允性沈毅（沈持林翻）宿衛將士皆畏服之允知相國倫及孫秀有異志陰養死士謀討之倫秀深憚之秋八月轉允為太尉外示優崇實奪其兵權（中護軍掌兵轉太尉則兵權去矣）允稱疾不拜秀遣御史劉機逼允收其

官屬以下劾以拒詔大逆不敬劾戶槩翻又戶得翻允視詔乃秀手書也大怒收御史將斬之御史走免斬其令史二人此蘭臺令史也厲色謂左右曰趙王欲破我家遂帥國兵及帳下七百人直出國兵淮南國兵也帳下中護軍帳下也帥讀曰率大呼曰呼火故翻趙王反我將討之從我者左袒於是歸之者甚衆允將赴宮尚書左丞王輿閉掖門宮門端門之左曰左掖門右曰右掖門允不得入遂圍相府時倫以東宮為相府允所將兵皆精銳將即亮翻倫與戰屢敗死者千餘人太子左率陳徽勒東宮兵鼓譟於

內以應允左率即左衛率允結陳於承華門前弓弩齊發射倫飛矢雨下陳讀曰陣射而亦翻主書司馬眭祕以身蔽倫續漢志尚書三十六曹郎曹有三主書此主書司馬蓋相國府官屬倫所自署置眭息隨翻姓也箭中其背而死中竹仲翻下同倫官屬皆隱樹而立每樹輒中數百箭自辰至未中書令陳淮前有中書令陳準淮蓋準字之誤也徽之兄也欲應允言於帝曰宜遣白虎幡以解鬬白虎幡以麾軍進戰非以解鬬也陳準蓋以帝庸愚故請以白虎幡麾軍欲倫兵見之以為允之攻倫出於帝命將自潰也否則何以應允乃使司馬督護伏胤將騎四百持幡從宮中出司馬督護亦殿中將校屬二衛

侍中汝陰王䖍在門下省陰與脩誓曰富貴當與卿共之脩乃懷空板出空板不書詔之板本無詔書而別取空板懷之以出也詐言有詔助淮南王允不之覺開陣内之下車受詔脩因殺之并殺允子秦王郁漢王迪坐允夷滅者數千人曲赦洛陽不普赦天下而獨赦洛陽故曰曲赦初孫秀嘗為小吏事黄門郎潘岳岳屢撻之孫秀琅邪人潘岳為琅邪内史秀為小吏給岳狡黠自喜岳惡其為人數撻辱之衛尉石崇之甥歐陽建素與相國倫有隙建表倫罪惡見上卷元康六年崇有愛妾曰緑珠緑珠善吹笛太平廣記曰今白州雙角山下有緑珠井昔梁氏之女有容

貌石崇使交州以真珠三斛買之梁氏之居舊井存焉汲飲者必誕美女里閭以美女無益遂以石填之孫秀使求之崇不與及淮南王允敗秀因稱石崇潘岳歐陽建奉允爲亂收之陰考異曰崇傳曰崇建潛知其計勸淮南王允齊王冏圖趙王倫若崇果與允同謀允敗崇應惶懼不應被收時方宴于樓上蓋倫秀以舊怨誣殺之耳　今按石崇傳孫秀索緑珠崇不許秀怒乃勸倫誅崇崇正宴於樓上介士到門崇謂緑珠曰我今爲爾得罪緑珠泣曰當效死于君前因自投於樓下而死崇歎曰奴輩利吾財爾收者曰知財爲禍何不早散之崇不能答初潘岳母常誚責岳曰汝當知足而乾没不已乎蓋戒岳乘時射利不知止也服虔曰乾没射成敗也如淳曰得利爲乾失

利爲没乾音干一說以水爲喻也言其視利而趨雖乾而在陸没而滅頂皆所不顧也及敗岳謝母曰負阿母阿從安入聲遂與崇建皆族誅籍没崇家相國倫收淮南王母弟吳王晏欲殺之光禄大夫傅祗爭之於朝堂朝直遥翻衆皆諫止倫乃貶晏爲賓徒縣王賓徒縣前漢屬遼西郡後漢屬遼東屬國都尉晉屬昌黎郡齊王冏以功遷游擊將軍晉志驍騎將軍游擊將軍並漢雜號將軍也魏置爲中軍及晉以領護左右衛驍騎游擊爲六軍冏意不滿有恨色孫秀覺之且憚其在内乃出爲平東將軍鎮許昌爲冏自許昌起兵討倫張本以光禄大夫陳準爲太尉録尚書

事未幾薨　孫秀議加相國倫九錫百官莫敢異議吏部尚書劉頌曰昔漢之錫魏魏之錫晉皆一時之用非可通行謂禪代然後有九錫非常典也周勃霍光其功至大皆不聞有九錫之命也謂周勃霍光定策以安漢室且不聞有九錫之命所以折倫秀之姦謀也張林積忿不已以頌爲張華之黨將殺之孫秀曰殺張裴已傷時望不可復殺頌林乃止復扶又翻下同以頌爲光禄大夫晉志光禄大夫與卿同秩中二千石著進賢兩梁冠黑介幘五時朝服佩水蒼王　考異曰三十國春秋云倫黨大怒謀害頌頌懼自殺頌傳云頌爲光禄尋病卒今從傳　遂下詔加倫九錫復加

其子荂撫軍將軍撫軍將軍文帝以授武帝遂以代魏倫以加其世子意趣爲何虔中軍將軍武帝受禪置中軍將軍統宿衛七軍尋罷已而復置詡爲侍中又加孫秀侍中輔國將軍相國司馬右率如故右率右衛率也不解此官者欲揔東宮兵張林等並居顯要增相府兵爲二萬人與宿衛同并所隱匿之兵數踰三萬九月改司徒爲丞相以梁王肜爲之肜固辭不受倫及諸子皆頑鄙無識秀狡黠貪淫黠下八翻所與共事者皆邪佞之士惟競榮利無遠謀深畧志趣乖異互相憎嫉秀子會爲射聲校尉形貌短陋如

奴僕之下者秀使尚帝女河東公主史言倫秀兵已在頸乃圖非望

冬十一月甲子立皇后羊氏赦天下后尚書郎泰山羊玄之之女也外祖平南將軍樂安孫旂與孫秀善故秀立之拜玄之光祿大夫特進散騎常侍封興晉侯晉志光祿大夫假銀章青綬者品秩第三加特進則品秩與左右光祿大夫同矣晉置興晉郡在唐河州界詔

徵益州刺史趙廞爲大長秋廞許今翻以成都内史中山耿滕爲益州刺史晉諸王國置内史猶漢王國相也武帝太康九年改諸王國相爲内史考異曰帝紀作耿勝載記華陽國志作耿滕今從之

廞賈后之姻親也聞徵甚懼

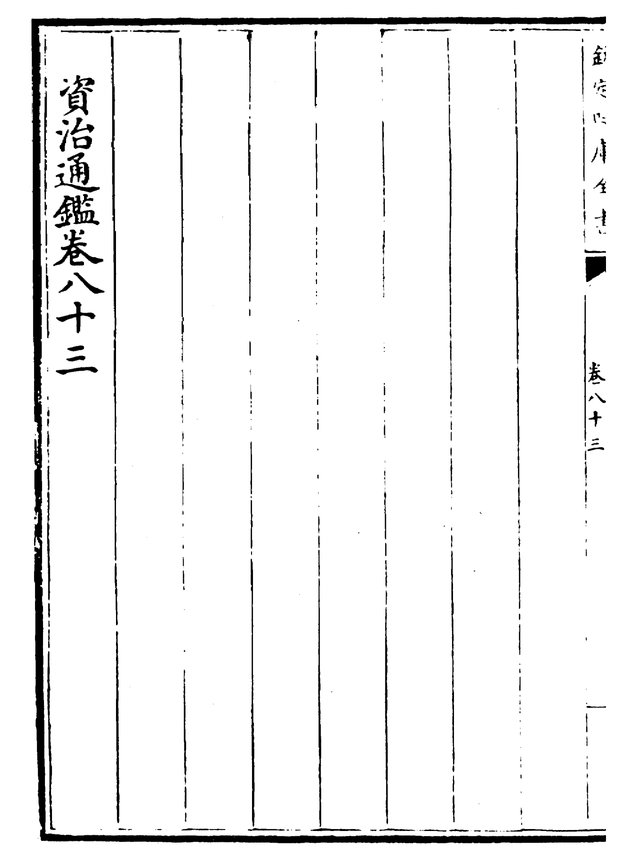
（懼以賈后親黨連坐）且以晉室衰亂陰有據蜀之志乃傾倉廩賑流民以收衆心以李特兄弟材武其黨類皆巴西人與廞同郡（李特黨類本巴氐趙廞亦巴西人也）厚遇之以爲爪牙特等憑恃廞勢專聚衆爲盜蜀人患之（特等入蜀事始上卷元康八年）滕數密表流民剛剽蜀人愞弱（數所角翻剽匹妙翻愞奴亂翻）主不能制客必爲亂階宜使還本居若留之險地（蜀地阻險）恐秦雍之禍更移于梁益矣（流民本居秦雍雍於用翻）廞聞而惡之（惡烏路翻）州被詔書遣文武千餘人迎滕是時成都治少城益州治太城（二城皆秦

張儀所築儀既築太城後一年又築少城太城今成都府子城也少城唯西南北三壁東即太城之西墉也少詩翻照廞猶在太城未去滕欲入州功曹陳恂諫曰今州郡構怨日深州謂益州郡謂成都此言廞滕構怨也入城必有大禍不如留少城以觀其變檄諸縣合村保以備秦氏李特等本巴氏蜀人以其徙居秦州界因謂之秦氏陳西夷行至陳西夷謂西夷校尉陳總也行至言總來領西夷校尉之職行且至成都也晉置西夷校尉於汶山平越中郎將於廣州南蠻校尉于襄陽南夷校尉于寧州且當待之不然退保犍爲西渡江源以防非常江源縣漢屬蜀郡後李雄分立江源郡晉改爲多融縣又改爲晉原縣唐蜀州之晉原青城唐安三縣皆漢江源縣地犍居言翻

滕不從是日帥衆入州帥讀曰率下同廞遣兵逆之戰于西門滕敗死詒按考異曰華陽國志曰戰于廣漢宣化亭殺傳州郡俱治成都不容戰于廣漢又趙廞若已與滕戰不應欲直入州今從載記郡吏皆竄走惟陳恂面縛詣廞請滕死請其屍而葬之死讀曰屍廞義而許之廞又遣兵逆西夷校尉陳揔揔至江陽江陽縣漢屬犍爲郡劉璋分江陽郡唐瀘州瀘川綿水二縣漢江陽之地也聞廞有異志主簿蜀郡趙模曰今州郡不協必生大變當速行赴之府是兵要助順討逆言西夷府揔蜀兵之要順謂耿滕逆謂趙廞使揔助滕討廞也誰敢動者揔更緣道停留比至南安魚涪津南安

縣屬犍爲郡有魚涪津唐眉州青神縣漢南安縣地宋白曰榮州應靈縣資官縣嘉州龍川縣皆漢安南縣比音必寐翻涪音浮已遇廞軍模白摠散財募士以拒戰若克州軍則州可得言破廞軍則益州可取罪人斯得矣不克順流而退必無害也言順流而退廞軍勢不能追必無所害摠曰趙益州忿耿侯故殺之與吾無嫌何爲如此兵臨其前猶發是言陳摠特庸人耳模曰今州起事必當殺君以立威雖不戰無益也言至垂涕摠不聽衆遂自潰摠逃草中模著摠服格戰著陟畧翻廞兵殺模見其非是更搜求得摠殺之搜尋也　考異曰帝紀廞又殺犍爲太守李密汶山太守霍固按華

陽國志犍爲太守李苾汶山太守楊邠非咨固也載記亦作李苾蓋紀誤歔自稱大都督大將軍益州牧考異曰晉春秋云建號太平元年他書無之今不取署置僚屬改易守令王官被名無敢不往王官謂晉朝所命者被皮義翻李庠帥妹壻李含天水任回上官晶扶風李攀始平費他帥讀曰率楊正衡曰晶音精武帝泰始二年分扶風置始平郡費扶沸翻他徒河翻氐苻成隗伯等四千騎歸歔歔以庠爲威寇將軍沈約志威寇將軍四十號之第七封陽泉亭侯委以心膂使招合六郡壯勇至萬餘人以斷北道六郡即天水畧陽等六郡壯勇流民之壯勇者北道自關中入蜀之道斷丁管翻


資治通鑑卷八十三
欽定四庫全書
卷八十三



總校官庶吉士臣侍　朝
校對官檢討臣王坦修
謄錄監生臣梅　德